

Let's Talk Vietnamese Community (ghi hình ngày 21 tháng 9 năm 2020) Audio Transcript

[nhạc mở đầu]

AKEMI: Xin chào mọi người, tôi là Akemi Chan-Imai, Giám đốc Chương trình của Trung tâm Văn hóa Châu Á Oakland. Cuộc trò chuyện hôm nay là một phần của dự án "Khai mở E.A.R.S. để cùng thay đổi" nhằm tìm cách xây dựng mối quan hệ đồng minh mạnh mẽ hơn giữa các đối tượng API của chúng tôi với các cộng đồng Người da đen và kêu gọi mọi người cùng hành động, khích lệ và vươn mình để tạo ra một nền văn hóa chống phân biệt chủng tộc đa dạng hơn. Để tìm hiểu thêm về vai trò của OACC trong dự án này, xin mời bạn truy cập website của chúng tôi tại www.oacc.cc.

Chúng ta hãy cùng bắt đầu bằng việc giới thiệu ngắn gọn về bản thân và tổ chức của mình cho mọi người cùng biết, xin mời các vị khách mời của chúng ta!

DR. JENNIFER TRAN: Tôi tên là Jennifer Trần, giám đốc điều hành của Phòng Thương mại Việt Nam Oakland. Tôi là người gốc Oakland, và chuyên môn chính là nghiên cứu dân tộc học. Tôi cũng đang giảng dạy ở Cal State East Bay, đơn vị chúng tôi vừa tham gia đóng góp một số sáng kiến trong vài năm qua và công việc chỉ bắt đầu tái khởi động kể từ sau đại dịch và khởi điểm của phong trào BLM [Black Lives Matter].

JOSIE NGUYEN: Cảm ơn bạn đã mời chúng tôi tới đây ngày hôm nay. Tên tôi là Josie Nguyen và tôi hiện đang làm việc cho PIVOT - Hội Người Mỹ Gốc Việt Cấp Tiến. Sứ mệnh của chúng tôi là gắn kết và tiếp sức cho cộng đồng người Mỹ gốc Việt vì một nước Mỹ công bằng và đa sắc tộc thông qua sự góp sức của công dân, chủ yếu bằng phương pháp hỗ trợ các chính sách và ứng cử viên phù hợp với giá trị của tổ chức. Tôi là thành viên ban lãnh đạo và đảm nhiệm mảng truyền thông xã hội của PIVOT.

VINA VO: Xin chào tất cả mọi người, thực sự thật tuyệt vời khi được trò chuyện với tất cả các bạn ngày hôm nay. Tôi là Vina Vo, thành viên của PIVOT. Đối với những người chưa từng nghe về PIVOT, chúng tôi là một tổ chức tình nguyện 100%. Có thể nói công việc của chúng tôi là sự kết hợp của tình yêu và sự lao động - bên ngoài công việc chính hàng ngày của mọi người. Thật sự ngạc nhiên khi thấy có rất nhiều người, đặc biệt là người Mỹ gốc Việt trên khắp đất nước đã cùng nhau thành lập nên tổ chức này. PIVOT năm nay sẽ bước sang tuổi thứ 4 ngay sau cuộc bầu cử kết thúc. Chúng tôi đang thực sự gắn kết thông qua việc huy động nhiều hơn những người Mỹ gốc Việt Cấp Tiến trong hoạt động chính trị, tiếp sức cho những người có liên quan. Vì vậy, công việc mà tôi đang làm cụ thể

trong thời gian gần đây là tổ chức đấu tranh chống lại nạn kỳ thị Người da đen và thúc đẩy phong trào chống phân biệt chủng tộc ngay trong chính cộng đồng Việt Nam của chúng tôi

AKEMI: Vâng, xin cảm ơn các bạn rất nhiều. Câu hỏi đầu tiên của tôi, dành cho Tiến sĩ Jennifer Tran. Quan điểm của các cộng đồng người Việt tại địa phương của chúng ta về vấn đề BLM là như thế nào?

DR. JENNIFER TRAN: Chúng tôi đã làm việc chủ yếu với các chủ doanh nghiệp Việt Nam tại Oakland từ lâu. Trong một thời gian dài, chúng tôi đã tập trung xoay quanh việc khích lệ cộng đồng như một cách để tạo ra mô hình mới đề cao tính an toàn của cộng đồng. Ở Oakland, chúng tôi luôn suy nghĩ về việc làm thế nào để có thể có nhiều hơn những cuộc đối thoại với cộng đồng và ở thời điểm của những cuộc biểu tình đang diễn ra, chúng ta có thể nắm bắt cơ hội, như tiếp cận một lượng khán giả lớn hơn, đặc biệt là giới trẻ và cư dân Oakland muốn đóng góp vào đại cục. Và điều đó đã và đang xảy ra quanh đây, dường như đã loại bỏ phần nào tai tiếng về sự phá hoại và cướp bóc vốn đã rất phổ biến, và hãy nghĩ xem đâu là điểm chung của chúng ta. Đó là khi chúng tôi nghĩ về chiến lược cho các doanh nghiệp Việt Nam, vâng, giống như cách chúng tôi không đồng tình với một số hậu quả của các cuộc biểu tình nhưng đồng thời chúng tôi kịch liệt phản đối sự tàn bạo của các quan chức cảnh sát.

Nhiều người có thể cảm thấy bị kích động nếu nghe đến BLM vì kế sinh nhai của họ trực tiếp bị ảnh hưởng. Nhân dịp trước phong trào BLM và ngay lúc này, tôi muốn nói rằng đây là thời điểm để chúng ta có thể yêu cầu nhiều hơn từ các quan chức lãnh đạo trú ẩn, từ các Dịch vụ Công của chúng ta, và hạn chế đổ lỗi hay bôi nhọ các cộng đồng văn hóa khác.

Bạn biết đấy, đặc biệt là xung quanh nạn kỳ thị Người da đen trong cộng đồng của chúng tôi và các cộng đồng chủ yếu là người nhập cư khác, chúng tôi đã cố gắng nghĩ về nó kiểu như: Đây không chỉ là vấn đề châu Á, mà còn là vấn đề nhập cư, hoặc tị nạn, trên phương diện những gì họ mang theo sang đến đây và làm tương về những cơ hội, khả năng, chế độ đãi ngộ xứng đáng. Và phần lớn sẽ là sự thất vọng khi biết rằng rất nhiều cộng đồng nghèo khó không hề nhận được hỗ trợ.

AKEMI: Có vẻ bà đang nói về việc tìm ra điểm chung để các chủ doanh nghiệp có thể thực sự kết nối và cảm nhận được mối liên hệ đó tới phong trào Black Lives Matter, đồng thời hiểu nó là gì, tất cả đều là điểm chung mà chúng ta cùng chia sẻ.

DR. TRAN: Chúng tôi đang dịch chuyển từ suy nghĩ về phân biệt chủng tộc cá nhân, sang phân biệt chủng tộc theo hệ thống và cấu trúc. Ý tôi là, chúng ta ở đây cùng PIVOT, nhưng xoay quanh cuộc trò chuyện từ phân biệt chủng tộc cá nhân đến phân biệt chủng tộc theo hệ thống. Nắm bắt câu chuyện theo nghĩa "tất cả chúng ta đều mong muốn sự tương đồng." Các cộng đồng Người da đen muốn

sống cùng phẩm giá, sự tôn trọng và được giáo dục có chất lượng. Hay được hưởng những chế độ bảo vệ bình đẳng trước đại dịch này, phải không? Giải nghĩa rõ ra thì đó là những gì họ mong muốn theo góc nhìn của các nhà hoạt động và các thành viên cộng đồng. Tương tự, cộng đồng người Việt Nam nhập cư và người nghèo có thu nhập thấp cũng mong muốn những điều đó và khi bạn nhìn vào Oakland, so sánh với các thành phố đô thị, các thành phố của đã được phân hóa giai cấp giàu nghèo dựa trên giá trị con người. Và tôi thực sự thích công việc mà những PIVOT và các tổ chức khác đã và đang làm nhằm đưa ra một phương án, thí dụ như một cuộc đối thoại, một kịch bản, để mọi người bắt đầu thử nghiệm những cuộc trò chuyện đó kiểu đó.

AKEMI: Vậy thì, tôi muốn lắng nghe thêm quan điểm của Vina và Josie; tôi đặc biệt muốn biết liệu có một bước ngoặt nào đó để PIVOT có thể thẳng thắn hơn trong việc chống phân biệt chủng tộc và chống kỳ thị Người da đen trong cộng đồng Việt Nam hay không?

VINA: Bước ngoặt đối với PIVOT mà tôi nghĩ, thực sự, giống như hầu hết, không phải hầu hết, nhưng cũng giống như nhiều tổ chức khác trong năm nay thực sự lên đến đỉnh điểm với cái chết của George Floyd. Nhưng tôi nghĩ đó không chỉ là cái chết của George Floyd mà còn có hàng loạt cái chết trong vòng 3 tháng ngắn ngủi. Có Ahmaud Arbery, Nina Pop, Breonna Taylor, Tony McDade. Và nó giống như mọi ngày bạn thức dậy và lại nghe tin một Người da đen khác đã bị sát hại bởi cảnh sát hoặc nhà chức trách. Và tôi đoán câu chuyện cũng được đặt trong bối cảnh tương tự khi đại dịch xảy tới. Và chúng tôi bắt đầu thấy tất cả những bất bình đẳng mang tính hệ thống này xuất hiện và bạn biết đấy, cái chết của những cá nhân này không phải là điều gì mới mẻ đối với lịch sử, quốc gia của chúng ta. Trong PIVOT, rất nhiều thành viên, họ làm công việc riêng của họ bên ngoài PIVOT để chống lại nạn kỳ thị Người da đen bằng cách nêu lên ý kiến của mình, viết các bài bình luận và nhiều hình thức khác nhau. Nhưng với tư cách là một tổ chức, chúng tôi không thể tập trung nguồn lực chỉ để giải quyết vấn đề này và tôi nghĩ đó thực sự là một điểm đột phá đối với chúng tôi và nhận ra rằng nếu chúng tôi thực sự cố gắng đấu tranh cho một nền dân chủ tiến bộ và một nước Mỹ công bằng, thì chúng tôi cần giải quyết vấn đề kỳ thị Người da đen ngay trong cộng đồng của chúng tôi.

Cách tiếp cận mà chúng tôi đang thực hiện là tìm hiểu rõ ngọn nguồn từ bên trong, ví dụ như lịch sử về tư tưởng kỳ thị Người da đen, phân biệt chủng tộc trong nội bộ, sự khác biệt giữa phân biệt chủng tộc cá nhân/ hệ thống/ thể chế, sự khác biệt giữa quyền lực và tác hại, và thêm nhiều yếu tố khác đã kết hợp với nhau để tạo ra vô vàn vấn đề trong xã hội ngày nay của chúng ta. Vì vậy, tôi nghĩ PIVOT bây giờ chỉ thực sự đang trong giai đoạn học hỏi và đảm bảo rằng tất cả các thành viên của chúng tôi trên khắp đất nước đều có cơ hội học hỏi, tự đánh giá nhằm xác định những hành động và phản ứng một cách chuẩn mực nhất.

Và bởi vì chúng tôi là tập hợp những nhân sự trên khắp đất nước, từ các tiểu bang và thành phố rất khác nhau với những quan điểm và nền giáo dục đa dạng. Ngoài ra, tôi nghĩ rằng sự gần gũi với cộng đồng Người da đen cũng là một điều quan trọng nữa mà chúng ta phải chỉ ra ở đây, vì nó có thể cho phép chúng ta có thêm sự đồng cảm và tích góp hiểu biết sâu rộng hơn với họ. Đối với một số người chưa bao giờ tương tác hoặc tìm hiểu về Người da đen, họ có nhận thức rất khác và lệch lạc, và thường dựa vào phương tiện truyền thông hoặc những thứ họ nhìn thấy để đưa ra suy nghĩ chủ quan về những cộng đồng này.

JOSIE: Tôi xin phép được tiếp lời dựa theo tất cả những điều vô cùng chính xác mà Vina vừa nói, bạn biết đấy, là một nhóm người Mỹ gốc Việt Cấp Tiến, chúng tôi luôn ủng hộ các nỗ lực chống phân biệt chủng tộc và chống kỳ thị Người da đen. Như Vina đã đề cập, khi chúng tôi được thành lập vào năm 2017, chỉ vài tháng sau khi ông Trump đắc cử, đặt quyền công dân trở thành ưu tiên hàng đầu trên nền tảng của chúng tôi là nhiệm vụ thiết yếu. Những ngày và tuần sau cái chết của George đã gây xúc động mạnh mẽ cho nhiều người, và chúng tôi nhận thấy điều đó qua các phản ánh trên mạng xã hội của cộng đồng và thậm chí trong tổ chức của chúng tôi. Với tư cách là một tổ chức, chúng tôi đã cố gắng cung cấp các bài đăng mang tính thông tin và giáo dục về các vấn đề như phân biệt chủng tộc theo hệ thống, sự tàn bạo của cảnh sát, chống lại Người da đen. Điều đó cũng giúp chúng tôi phân tích vai trò của mình trong việc duy trì hệ thống đó. Nhiều người trong chúng tôi là người tị nạn, người nhập cư, hoặc con cái của họ. Người Mỹ gốc Việt hay người Việt Nam có lịch sử đáp trả lại sự bất công và áp bức xã hội. Chúng tôi cũng đã từng dung túng cho sự áp bức có hệ thống của Mỹ và tiếp tục duy trì những đàm tiếu về điển hình của sắc tộc thiểu số. Đối với nhiều người trong chúng tôi, đó là lần đầu tiên họ thực sự tìm hiểu về lịch sử kết nối giữa người da đen và người Mỹ gốc Việt. Cụ thể, làm thế nào những nhà hoạt động dân quyền trong thập niên 70 như Bayard Rustin đã vận động được người Đông Nam Á di cư đến Mỹ. Đó không phải là điều phổ biến, bạn biết đấy, chúng tôi không biết về vai trò của các nhà hoạt động dân quyền trong việc giúp đỡ người dân Đông Nam Á về vấn đề đó hoặc vì sao mà Đạo luật Quyền Công dân năm 1964 và Đạo luật Quyền Bầu cử năm 1965, tất cả những điều đó, có thể dẫn đến sự thay đổi trong luật nhập cư và qua đó cho phép chúng tôi định cư vào Hoa Kỳ thời hậu chiến. Vì vậy, PIVOT không chỉ giáo dục bản thân mà còn giúp những người có hiểu biết đang lắng nghe chúng ta; nhằm đảm bảo rằng mọi người hiểu tại sao việc đoàn kết ủng hộ BLM là một việc quan trọng phải làm.

AKEMI: Câu hỏi tiếp theo của tôi, có lẽ lại dành cho Josie vì tôi muốn tìm hiểu thêm về PIVOT và chiến lược tiếp cận mạng xã hội của bạn. Tôi đã xem một số bài đăng của bạn vào đầu mùa hè, phần lớn trong số đó tập trung vào việc cung cấp các nguồn tài nguyên và bộ công cụ song ngữ cho những người trẻ tuổi để có thể giao tiếp tốt hơn với tầng lớp người cao tuổi trong cộng đồng của họ về

chống phân biệt chủng tộc và Black Lives Matter. Vì vậy, tôi có thể muốn nghe một chút về cách bạn lập chiến lược và lý do tại sao bạn lại tập trung vào nhóm nhân khẩu học này.

JOSIE: Một trong những bài đăng trước đó, và có lẽ là một trong những bài được nhiều lượt thích và nhiều lượt chia sẻ nhất, chính là bài chúng tôi đã đăng lại từ Amanda Pham. IG của cô ấy là @aphamphotos và đó là một bài đăng mà cô ấy và bố cô ấy đã dịch sang tiếng Việt để giúp chúng tôi trò chuyện dễ dàng hơn với những người Việt lớn tuổi trong cộng đồng về nạn phân biệt chủng tộc. Chúng tôi bắt đầu nhận được rất nhiều tin nhắn từ những người trẻ tuổi bày tỏ sự thất vọng và buồn bã vì cha mẹ của họ không ủng hộ BLM và các vấn đề đang gặp phải. Làm sao chúng ta có thể hiểu được thái độ đố kỵ giả mà chúng ta đang thấy trong cộng đồng của mình? Hay như mặt khác, cùng thời điểm mà tất cả các cuộc biểu tình xung quanh việc giết người da đen đang diễn ra, người Mỹ gốc Á lại phải gánh chịu những chỉ trích phân biệt chủng tộc và tội ác căm thù vì họ cho rằng COVID-19 bắt nguồn từ Châu Á, vậy mà, rất nhiều người Châu Á lớn tuổi lại không muốn đoàn kết sát cánh với những người đang phản đối sự tàn bạo nhắm đến Người da đen?

Vì vậy, chúng tôi muốn có một phương pháp để dễ dàng trao đổi với những người lớn tuổi của cộng đồng mình, rằng nếu chúng ta muốn mọi người ủng hộ chúng ta sau này, thì chúng ta trước hết phải đoàn kết với mọi người. Chúng tôi thực sự muốn cộng đồng người Việt Nam hiểu rằng các nhà lãnh đạo dân quyền, đặc biệt là các nhà lãnh đạo dân quyền cho Người da đen, đã sát cánh cùng chúng tôi ra sao và chúng tôi muốn nhắn nhủ tới những người lớn tuổi trong cộng đồng mình rằng chúng ta nên ở đó ủng hộ họ ngay từ bây giờ. Chúng ta phải đấu tranh vì cuộc sống của Người da đen, không phải vì đây món nợ mà chúng ta mắc phải với bất kỳ ai, mà chỉ đơn giản vì đó là điều đúng đắn cần làm.

Mặc dù phải chứng kiến sự thất vọng của nhiều bạn trẻ khi họ nói chuyện với cha mẹ mình, chúng tôi cũng thấy rất nhiều câu chuyện tích cực và tôi sẽ chia sẻ lại một câu chuyện làm tôi ấn tượng nhất, câu chuyện này cũng đã được chia sẻ rộng rãi trên phương tiện truyền thông, mạng xã hội rồi. Một ông bố người Việt lớn tuổi khá bảo thủ trong vấn đề này cho đến khi nghe các con của ông bắt đầu nói về BLM và tất cả các cuộc biểu tình đang diễn ra. Bọn họ đã cố gắng xóa bỏ tất cả những điều dối trá và đàm tiếu về các cuộc biểu tình bạo lực ra khỏi suy nghĩ của ông, thuyết phục ông rằng tất cả những câu chuyện và nội dung đó là lừa dối và hơn nữa là giải thích cho ông hiểu tại sao bạo lực thậm chí có thể cần thiết trong một số trường hợp nhất định. Cuối cùng ông bố ấy đã thực sự thay đổi quyết định của mình và trở thành một người ủng hộ BLM. Với tư cách là một tổ chức, PIVOT rất muốn có thể giúp tạo điều kiện thuận lợi cho các cuộc trò chuyện như vậy vì chúng tôi nhận được rất nhiều yêu cầu từ mọi người khi họ muốn có nguồn tin uy tín bằng tiếng Việt và tiếng Anh, và ngoài việc cung cấp các nguồn thông tin, chúng tôi cũng giới thiệu họ tới các nhóm khác đang được thành lập hoặc các nhóm đang

hoạt động rất tích cực như Mạng lưới Đoàn kết và Hành động Việt Nam. Đó là một địa chỉ an toàn trên Facebook để mọi người có thể chia sẻ tài nguyên và câu chuyện hoặc chỉ là một nơi để mọi người lên tiếng cảm ơn về những cuộc trò chuyện mà họ đã trải qua với người thân của mình. Có một nhóm khác tên là [tên Tiếng Việt], họ đã cung cấp những bài viết rất hay và thức thời được dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt. Những ai không rành tiếng Việt cũng có thể chia sẻ các bài viết này với người thân của mình vì họ đang phải tiếp nhận quá nhiều thông tin sai lệch từ Fox News hoặc “các phương tiện truyền thông” chuyên trích dẫn nguồn tiếng Việt. Và một phần trong nỗ lực tận dụng cuộc bầu cử của chúng tôi, một trong những những điều chúng tôi cũng đã và đang làm là xây dựng một dự án có tên là vietfactcheck.org với mục đích chính như cái tên của nó. Chúng tôi đang kiểm tra tính xác thực của tất cả những điều mà GOP, ông Trump hay ông Biden hoặc bất kỳ ai đang nói, và chúng tôi chỉ muốn giúp những người lớn tuổi và các thành viên trong gia đình của mình thấy rằng đâu là sự thật bằng một quan điểm trung lập không thiên vị bên nào. .

AKEMI: Bà có thể chia sẻ một vài nội dung hoặc dự án mà bà đang triển khai không?

DR. TRAN: Khi đại dịch xảy đến, chúng tôi bắt đầu làm việc với tất cả các Phòng Thương mại của các dân tộc thiểu số khác để hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ trong khoảng bốn tháng vận động hành lang kết hợp với thúc đẩy các bên, bởi vì [tôi] nghĩ rằng phải có khoảng hơn 90% người Mỹ da đen và người Mỹ gốc Á đã không thể tham gia, và chúng tôi còn chưa bàn tới số người có trình độ tiếng Anh hạn chế. Chúng tôi đã tập trung vào vấn đề công bằng, bình đẳng chủng tộc, và làm thế nào để chúng tôi đạt được mục tiêu đó. Giải pháp là triển khai từ cấp độ doanh nghiệp nhỏ và làm việc với các tổ chức cộng đồng để xây dựng Liên minh Đông Oakland, với Vùng văn hóa da đen, Hội đồng thống nhất và làm sao để các khu vực của Oakland trở nên đoàn kết, và tôi nghĩ rằng vòng tròn kết nối đó đã thực sự phát huy hiệu quả vì chúng ta đều thấu hiểu, tôn trọng nhau và chúng ta khích lệ lẫn nhau cùng đi lên. Và trong vài năm qua, hệ thống vận chuyển nhanh bằng xe buýt chạy trên khoảng 9 dặm của Đông Oakland, [Đại lộ] Around International , mà chúng ta hãy gọi là East 14, đã khiến các chủ doanh nghiệp nhỏ phải tái cơ cấu với tốc độ không hề tương xứng với quy mô. Sử dụng những vấn đề lớn hơn này để giúp người nhập cư và cộng đồng người da đen đoàn kết, rất nhiều người trong chúng ta có mối quan hệ với các thành viên trong cộng đồng và như tôi đã nói, cố gắng chuyển dịch từ nơi có điểm đau thương sang tới nơi có khả năng tiếp sức và đối thoại sâu sắc hơn. Vì vậy, thật tuyệt khi có sự xuất hiện của Good Good Eat, cộng tác với Chinatown Chamber xung quanh Streetfest, sau đó là Black Cultural Zone và East Oakland Collective quanh Akoma Market vào Chủ nhật. Và tôi đang suy nghĩ về phương án khả thi để hỗ trợ Fruitvale ngay lập tức. [Ở đó] có mật độ các trường hợp COVID cao nhất trong hạt, vì vậy tôi nghĩ rằng những gì chúng tôi cần làm là tạo lập và giữ gìn vị trí trong thời điểm này. Và một điều mà

chúng ta không thể rời mắt, đó là làm thế nào để tiếp tục vận động cho chính sách nhà ở giá rẻ hơn trong thời gian này? ... Ủng hộ chính sách khôn ngoan bằng việc bãi bỏ thêm cả Dự luật 209.

AKEMI: Vina và Josie à, tôi muốn hỏi các bạn câu tương tự. PIVOT thì đang thế nào nhỉ?

VINA: PIVOT đã rất tập trung vào cuộc bầu cử sắp tới, không chỉ ở vị trí tổng thống, mà còn cả Hạ viện và Thượng viện. Chúng tôi đã vô cùng nỗ lực với công việc này trong bốn năm qua chỉ để vận động thêm nhiều người Mỹ gốc Việt quyền góp, ủng hộ, tham gia, tìm hiểu về vấn đề đang xảy ra, để cuộc bầu cử của chúng tôi có kết quả viên mãn. Tôi nghĩ rằng [chúng tôi có] bảy dự án khác nhau. Tôi sẽ cố gắng kể hết tất cả.

Một trong số đó xoay quanh việc đăng ký cử tri và tham gia bỏ phiếu, bảo vệ cử tri. Vì vậy, ngày nay càng có nhiều người Mỹ gốc Việt đăng ký bỏ phiếu, hào hứng đi bỏ phiếu và thậm chí họ còn biết tất cả các quy định và luật lệ liên quan. Chúng tôi có một tập tài liệu song ngữ với mong muốn cung cấp thêm hỗ trợ về ngôn ngữ để mọi người hiểu khi nào thời hạn bỏ phiếu diễn ra, lá phiếu qua thư sẽ trông như thế nào, cách bỏ phiếu và cách bỏ phiếu sớm. Nhìn chung thì đó cũng là một trong những dự án.

Một dự án khác như bạn đã đề cập đó là chống lại nạn tin giả, tin sai lệch. Trên Facebook và các nhóm Facebook từ các nhóm người Việt Nam khác ở đó, chúng tôi có ấn Thích các bài đăng quảng bá một loại thông tin sai lệch nhất định. Vì vậy, những gì chúng tôi đang cố gắng cung cấp một công cụ phản công bằng tiếng Việt. Chúng tôi thực sự đang chuyển sang cung cấp nhiều tài nguyên song ngữ hơn để mở rộng mạng lưới, tiếp cận với nhiều người hơn trong nỗ lực thu hút thêm nhiều người bỏ phiếu.

Chúng tôi cũng đã sản xuất một loạt video với những người nổi tiếng, nghệ sĩ, người có ảnh hưởng và chính trị gia nổi bật ở Việt Nam, để mọi người thấy tầm quan trọng của chính bản thân họ có tiếng nói. Một số người đang sản xuất video tương tự hoặc quay video về chúng tôi như những người nổi tiếng tại Việt Nam, họ thậm chí còn nói rằng “Với tư cách là một người Mỹ gốc Việt, tôi không nghĩ tiếng nói của mình có trọng lượng như vậy, tôi không nghĩ nó được coi là quan trọng. Nhưng bạn biết đấy, tôi đã hiểu vấn đề; chắc chắn tôi và gia đình tôi sẽ đi bỏ phiếu” sau khi xem loạt video này.

Chúng tôi thực sự vui mừng về việc chia sẻ điều đó vào cuối tháng 9 và đó sẽ chỉ là một trong nhiều cách nắm bắt thông tin, huy động và thu hút mọi người, khiến tiếng nói của chúng tôi trở nên quan trọng và có giá trị hơn.

Chúng tôi cũng đang sản xuất một tài liệu hướng dẫn cử tri song ngữ để so sánh cách Biden và Trump tranh luận về các vấn đề chính sách cụ thể như giáo dục, biến đổi khí hậu, nhập cư, y tế, v.v.

Chúng tôi cũng muốn cung cấp các phương thức để mọi người thực hiện hành động ngay lập tức nếu đó là điều họ muốn làm. Chúng tôi đã tạo một cổng quyền

góp PIVOT để khi mọi người quyên góp qua đó, mọi dữ liệu sẽ được tính trực tiếp vào chiến dịch, nhờ vậy ta thấy chiến dịch đó có tiếng nói của người Mỹ gốc Việt và đồng đô la Mỹ của người Mỹ được dùng để hỗ trợ chiến dịch của họ. Chúng tôi làm thật với các chương trình phù hợp. Ví dụ: nếu ai đó đã quyên góp 100 đô la cho chiến dịch, PIVOT sẽ khớp với 100 đô la đó. Chúng tôi cũng có một số cơ hội vận động bầu cử từ xa. Vận động bầu cử là một cách quan trọng để thu hút sự chú ý của cộng đồng, gợi ý họ bỏ phiếu, cung cấp cho họ thông tin cần thiết để đưa ra quyết định sáng suốt hoặc chỉ đơn giản là những thông tin hậu cần cơ bản. Nhìn chung, chúng tôi có những cơ hội để cung cấp kiến thức và hỗ trợ mọi người ra ngoài và bỏ phiếu.

Và tiếp đó, tôi muốn áp dụng lại cụ thể vào việc chống lại nạn kỳ thị Người da đen. Nó chỉ thực sự bắt đầu, mặc dù quyền công dân được coi là một trụ cột thiết yếu trong sứ mệnh của chúng tôi; mà qua đó chúng tôi tìm hiểu sâu hơn về ý nghĩa của nạn kỳ thị Người da đen và sự ăn sâu vào tư duy cộng đồng của nó, đồng thời cố gắng tìm cách chống lại nó; đó là những nhiệm vụ cần lưu tâm. Công việc mà chúng tôi đang làm ở đó chỉ thực sự xoay quanh việc giáo dục và học hỏi để các thành viên có thể ứng dụng vào công việc mà họ làm với PIVOT hoặc bên ngoài. Và tôi nghĩ điều thực sự quan trọng đó là nhận ra rằng loại công việc này ban đầu có thể thực hiện ở cấp độ cá nhân, nhưng sau đó để hiệu quả lan rộng thì phải thực hiện ở cấp độ cao hơn như địa phương hay cộng đồng. Tôi nghĩ rằng công việc mà Tiến sĩ Tran đang làm quả thật rất tuyệt vời, và đó là nơi tôi nhận thấy có tác động mạnh nhất. Nơi bạn thực sự có thể nhìn thấy cuộc sống của mọi người thay đổi và bạn là một phần trong cộng đồng với mọi người; đó không chỉ là một bài tập về kiến thức. Tôi nghĩ đó là thách thức mà cá nhân tôi thường hay gặp, như trong mạng lưới của tôi thì nó sẽ trở thành một hoạt động bài vở. Bạn học được rất nhiều định nghĩa, thế nào là giả thuyết về nạn kỳ thị Người da đen. Nếu bạn không sống cùng nó, bạn không hiểu nó và bạn sẽ không thể cam kết bằng hành động, thì nó hoàn toàn trở thành một mớ kiến thức suông, và bạn không thực sự ở trong môi trường chống phân biệt chủng tộc và sống theo những nguyên tắc này. Nhưng sau đó bạn phải có sự cân bằng, cũng như việc bạn cần học hỏi. Bạn cần được thông báo, bạn cần phải đối mặt với sự phân biệt chủng tộc và áp bức trong nội bộ của bạn trước, vì vậy tôi đang nhận thấy ở đây có hai thái cực: một số người muốn nó mang nặng tính lý thuyết và sau đó một số người muốn hành động ngay lập tức

Và tôi nghĩ rằng việc vội vàng hành động ngay thật ra có thể gây ra nhiều tác hại hơn, nếu như bạn không nhận thức đầy đủ về các vấn đề đang diễn ra. Vậy nên, tôi muốn vinh danh một thành viên của PIVOT, người đã thực sự giúp tôi suy nghĩ về công việc này và định hình nó: tên cô ấy là Nikki Chow, một nhà hoạt động ở Seattle.

Và, chúng tôi đã suy nghĩ khá nhiều về vấn đề làm thế nào để thực hiện dự án một cách có chủ đích? Làm thế nào để chúng tôi cũng khuyến khích mọi người suy nghĩ về cách họ có thể tạo ảnh hưởng đến cộng đồng họ sinh sống? Như tôi đã đề cập, chúng tôi có những người đến từ khắp nơi trên đất nước. Vì vậy, làm

thế nào để họ truyền đạt lại những kiến thức này và sau đó hành động một cách chủ động, trong các tổ chức và cộng đồng nơi họ xuất thân.

AKEMI: Làm cách nào để các thính giả có thể bày tỏ sự ủng hộ với các bạn?

VINA: Nếu mọi người quan tâm đến việc trở thành một phần của tổ chức này, bạn không cần phải là người Việt Nam, tôi chỉ muốn làm rõ điều này. Chúng tôi là một mạng lưới của những người Mỹ gốc Việt, nhưng bạn không cần phải là người Việt Nam để tham gia nếu bạn cảm thấy được truyền cảm hứng từ công việc mà chúng tôi đang làm. Tất cả chúng tôi đều hoạt động tình nguyện và chúng tôi muốn ngày càng có nhiều người tham gia. Có rất nhiều việc chúng tôi phải làm để chuẩn bị cho cuộc bầu cử, vì vậy bạn có thể truy cập website của chúng tôi và đăng ký tham gia với tư cách thành viên; chúng tôi sẽ giúp bạn bắt tay ngay vào bất kỳ dự án nào mà bạn có thể quan tâm.

Một cách khác mà tôi nghĩ để hỗ trợ là thông qua quyên góp thông qua cổng chiến dịch bầu cử. Tôi ước rằng không phải làm điều này, nhưng số tiền quyên góp đó sẽ được dùng để trả lương cho nhân viên, thanh toán chi phí tài liệu tiếp cận cộng đồng, những vấn đề khác của chiến dịch. Vì vậy, một cách khác để hỗ trợ là thông qua cổng quyên góp của chúng tôi và đảm bảo rằng các ứng cử viên Cấp Tiến sẽ nhận được số tiền họ cần để hỗ trợ chiến dịch của mình.

AKEMI: Cảm ơn bạn. Vậy thưa Tiến sĩ Tran, các thính giả có thể ủng hộ bà bằng cách nào ạ?

DR. TRAN: Thực ra việc xây dựng cộng đồng giữa các tổ chức ngày nay rất quan trọng vì tôi nghĩ rằng lòng tin dựa trên mắt thấy tai nghe, và khi bạn thấy các cộng đồng đa dạng xuất hiện chỉ nhờ qua các mối quan hệ, điều đó sẽ trở nên rất tự nhiên. Chúng tôi luôn là những người tháo vát, nhưng tình nguyện dành thời gian cũng là cách bạn có thể hỗ trợ công việc kinh doanh. Một trong những thách thức mà chúng ta gặp phải là hầu hết các nhà lãnh đạo trẻ Việt Nam của chúng ta không nói được hai thứ tiếng, phải không? Vậy thì làm thế nào để hỗ trợ các doanh nghiệp và các thành viên cộng đồng khi trái tim là tất cả, nhưng lại thiếu đi sự giao tiếp? Đó là vấn đề mà chúng tôi có thể tận dụng hỗ trợ giống như, làm cách nào để chúng tôi có thể mở rộng quy mô với khả năng hoặc giới hạn dựa trên việc biết mọi người hiện đang ở đâu. [Đây] là một cơ hội thực sự tuyệt vời cho các nhóm như PIVOT, OACC, và các nhóm dân tộc đơn lẻ khác để suy nghĩ về cách chúng ta có thể tiếp tục tác động và có những cuộc đối thoại quan trọng như vậy trong cộng đồng của chúng ta, nhưng cũng giống như kiểu thay đổi hình ảnh; Làm thế nào, một tổ chức đa chủng tộc được lãnh đạo bởi cộng đồng, trông như thế nào? Tôi không chắc lắm. Bởi vì đó là điều dựa trên quyết định của cộng đồng, bạn biết đấy, nhưng đó là điều mà chúng tôi phải suy nghĩ khi biết rằng Oakland rất đa dạng sắc tộc.

AKEMI: Tôi muốn hỏi mọi người, bài học mà các bạn mong muốn các thánh giả ghi nhớ trong đầu sau khi ra về là gì? Làm thế nào để họ có thể tạo ra sự khác biệt? Làm thế nào chúng ta có thể thay đổi??

DR. TRAN: Tôi nghĩ điều thực sự quan trọng là phải luôn nhớ rằng chúng tôi mong muốn vượt lên trong khoảng khắc và xây dựng phong trào. Dành cho những ai đang hùng hực khí thế ngay lúc này nhưng lại chưa bao giờ hiểu rõ về vấn đề này, làm thế nào mà thế hệ trước có thể hoạt bát như những nhà lãnh đạo mới? Bởi vì chúng tôi có rất nhiều tình nguyện viên mới, mọi người học hỏi được rất nhiều và tôi nghĩ vì thế hệ cũ có thể cảm thấy mệt mỏi, có lẽ tôi đang nói như những người Cấp Tiến, nhưng đây là thời điểm mà sự hỗ trợ đó sẽ giúp thúc đẩy sự bền bỉ của mỗi người và khát khao biết rằng công việc này rất khó khăn, là sự kết tinh của lao động và tình yêu, và chủ yếu là các tình nguyện viên vận hành. Như bao tổ chức cộng đồng khác, chúng tôi chắc chắn sẽ phải trải qua một số thời điểm căng thẳng và khó khăn. Nhưng làm thế nào chúng ta có thể thực sự gắn bó với chiến dịch trường kỳ đi tìm công lý và tự do?

JOSIE: Tiến sĩ Trần, tôi thực sự muốn cảm ơn bà vì tất cả những gì bà đang làm trong cộng đồng bởi. Bà là một trong những người ra ngoài đó nói trò chuyện và thực sự thấu hiểu mọi người; tôi nghĩ điều đó quan trọng hơn nhiều so với chúng tôi, chỉ ngồi đây với các bài đăng trên mạng xã hội của chúng tôi và nói với mọi người rằng đây là những điểm cần bàn luận. Vì vậy, những gì bà đang làm quả thật rất, rất đáng trân trọng và tôi thực sự muốn cảm ơn bà vì điều đó. Tôi nghĩ bài học kinh nghiệm của tôi qua cuộc khảo sát gần đây từ dữ liệu API Vote và AAPI cho thấy người Mỹ gốc Việt là nhóm người châu Á duy nhất ủng hộ Trump. Tôi nghĩ các tỉ lệ đang là 48% cho Trump và 36% cho Biden và phần còn lại là chưa quyết định. Mục tiêu của chúng tôi ngay bây giờ là tập hợp những người của chúng tôi và cố gắng thuyết phục số 48% đang ủng hộ Trump và 16% chưa quyết định rằng Joe Biden và Đảng Dân chủ sẽ ủng hộ chống phân biệt chủng tộc cho dù là bất kỳ chủng tộc nào. Nhưng một không kém phần quan trọng đó là làm cho số 48% và 16% ấy hiểu được rằng phân biệt chủng tộc chống lại bất kỳ nhóm dân tộc nào chứ không chỉ Người da đen, và ảnh hưởng trực tiếp đến chúng ta với tư cách là những người Mỹ gốc Việt và việc loại bỏ quyền tối cao của người da trắng sẽ trực tiếp nâng cao vị thế con người của chúng ta. Chúng tôi mong muốn mọi người ra ngoài và bỏ phiếu. Đó là thông điệp chính từ chúng tôi.

VINA: Tôi nghĩ thực sự trong thời gian này, bạn hãy chú ý chăm sóc bản thân và tìm ra đâu là ưu tiên cần hướng đến của mình. Tôi đã nghe rất nhiều người nói chuyện với các thành viên trong gia đình của họ và một số người trong số họ rất đau đớn và tổn thương, và nếu điều đó đang tiêu hao năng lượng của bạn đến mức bạn không thể chiến đấu ở nơi khác, tôi sẽ khuyến khích bạn tiết kiệm nguồn

năng lượng đó và chuyển hướng sang một thứ gì đó có thể có thể tạo ra tác động tốt hơn.

Ví dụ như ông tôi là một người ủng hộ Trump. Chúng tôi thực sự đã có một cuộc trò chuyện rất thân mật về nó, nhưng vào cuối ngày, tôi biết rằng ông ấy sẽ không thay đổi quyết định của mình mặc dù chúng tôi đã có chung nhiều quan điểm. Và vì vậy, năng lượng của tôi sẽ được dồn vào những nơi khác nhau mà tôi nghĩ rằng tôi thực sự có thể tạo ra tác động. Khi Josie chia sẻ cuộc khảo sát đó, tôi muốn theo dõi những người vẫn chưa quyết định, những người không biết cách bỏ phiếu, những người không nghĩ rằng lá phiếu của họ quan trọng. Tôi chỉ khuyến khích tất cả thính giả, hãy bảo vệ bản thân và năng lượng của bạn và truyền nó theo cách mà bạn nghĩ sẽ mang lại cho bạn niềm vui và hy vọng một cách hiệu quả.

AKEMI: Vâng. Cảm ơn bà rất nhiều. Đó là một ghi chú tuyệt vời để kết thúc cuộc trò chuyện của chúng ta ngày hôm nay và tôi hy vọng rằng những chia sẻ vừa rồi sẽ thúc đẩy nhiều cuộc đối thoại hơn cho bất kỳ thính giả nào muốn tham gia vào công việc của các bạn. Vì vậy, một lần nữa, tôi muốn cảm ơn tất cả các khách mời. Cảm ơn Tiến sĩ Tran, Vina và Josie đã chia sẻ về góc nhìn cũng như những công việc các bạn đang làm.

[nhạc kết thúc]